

MAVILÁG

Aranykor és hadsereg
Strada Zlaciilor (n. Zlaciilor
sz. 2.) Telefon szám: 11-41.
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,
hátré 300 lej, negyedévre 150
lej, egy hónapra 50 lej. Kisebbségi
szekción az áraknak kétszerese.
Hirdetési díjak: tábla szerint.
Aranykor díjak: egy sz. 2 lej,
Festőgáz díjával 4 lej.
Készítőknek nem adunk vizum.

FŐSZERKESZTŐ:
WOJTICZKY GYULA

FÜGGETLEN MAGYAR DEMOKRATA
NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
HIDVÉGI A. LAJOS

Kik nyertek a Zsidókórház-sorsjáték tegnapi húzásán?

Csak sirni lehet

Eltemetett kedveseink napja a
mai nap: a Halottak napja. A fe-
lés napja volna a mai nap, pedig
adni sohasem lehet. A tegnapi
sorsjáték egekig felmagasodott
szorja a halottaknak világított és
künk az élők életének mutatja
a végzetes utat, amelyen hala-
nk ma. Robotolnunk kell holnap.
vennedni holnapután. A halottak-
jó. A mécs nem világít le a
öröngyök alá. A gyászmisék cho-
jainak akkordjai hiába kopogtat-
a koporsók szétmálló deszkáit.
keserűség csak a mi szívében
az. Csak a mi torkunkban szorong
az érzés, hogy nincs segítség. Ma,
en a napon, lehajtott fejjel állunk
ettük reménytelen sirjánál.

Hiába loholunk a mindennapi ri-
g kenyér után. Minden törekvé-
nkben ott kong a halálharang,
gy nincs segítség. A fekete kata-
kok szomorú baldachinja mögül
nk vigyorog a torz élet laktelen
lósága. Sápadtan, busan és szor-
oruan, mert sehol sem látszik a
radat feltörő sugara. Sötétség
an mindenütt. Nincs már senki,
ki megfogja kezünket és megmu-
ssa, hogy hol az élők feltáma-
sa. Zuhanunk a végzet felé, úgy
ant a bolygó, amely felszabadult
természet gravitációs törvénye
al és a semmiségbe vész. Mi is
veszünk, ha nem akad valaki, egy
Megváltó, aki felrázza az em-
beriség hivatottjait abból a közöny-
ből, amely a Golgothára kényszer-
t az elgyötört emberiséget. Hol
an a segítség, ha nem akar új
szemekre ébredni az emberiség?

Ért lehet az, hogy az emberek
milliói szikkadt szájjal, sipoló tüdő-
vel, tehetetlenségre kárhoztatva,
megbilincseltek akarattal rongyait nem
adja felcserélni ruhával és éhségét
nem tudja csillapítani kenyérrel? Pe-
g az ember aranyhegyeken ül.

A gigászi arany hekatombáin ha-
lancot jár az élet. A sárga csil-
gás árnyékában a nyomorral ka-
kodók a vörösre puffadó jólét.
ol a megértés? Hol a szív? Hol
a felmagasztosított lélek, amely
ost nem törődik a sápadtan vo-
gló étellel? A milliók sorsával.
zzal, hogy az orkán milliók arcába
gja a havat, akiknek nem adnak
kalmat és módot arra, hogy di-
ergő, elsodort létük sima és nap-
nyes utra térüljön. Pedig minden
enyező meg van arra, hogy az
emberiség élhessen. A pénztornyok
a egekig nőnek. A termőföldeket
nem nyelte el a szököár.

A milliónyi munkáskéz foganta-
ra vár és mi mégis csak siny-
odunk, tovább. Halottak napja van.
az élők megásott, mély, sötét sir-
nál, nekünk ma már csak zokogni
lehet.

(Zomora.)

Elkerülhetetlen a háboru távolkeleten

Az orosz vasuti zónába betörték a japánok

(LONDON.) Tokioban nő az elégtelenség a népszövetségi angol delegáció genfi működé-
sével szemben. A helyzet a két hatalom között kieleződőben van. A japán fővárosban megvannak
győződve arról, hogy Anglia Kinát akarja a mandzsuriai kérdésben hathatós támogatásban része-
síteni. Ujabb tápot nyert ez a hiedelem a japán lapok nankingi táviratában, mely szerint Anglia újra
területen kívülségi jogot nyer Kinában s hogy az erre vonatkozó szerződéses megállapodást már
alá is írták. A British United Press nyugtalanító híreket közöl Mandzsuriából. A japánok egyes
jelek szerint előkészítik az északi orosz vasuti zónába való betörést. Több orosz vasuti főtiszt-
viselő helyzetjelentésekkel Charbinből Moszkvába utazott. A fehéroroszok is csapatmozdulatokat
végeznek Északmandzsuriában. Diplomáciai körökben elkerülhetetlennek tartják a háborút.

HATIEGAN EMIL:

Teljes egészében aláírom a szociáldemokraták programját

(Kolozsvár.) Az Adeverul vásár-
napi száma Hatiegan Emil nemzeti-
parasztpárti volt miniszter nyilatko-
zatát közli. A volt miniszternek azt
a kérdést tették fel, hogy milyen
ideológiai különbségek vannak a
párt fiataljai és meglelt kora veze-
tői között. Hatiegan Emil nyilatko-
zatában kifejti, hogy a baloldali
eszmék felé hajló fiatalság és az
öreges között vannak ideológiai kü-
lönbségek, azonban az öregeknek
nem szabad lefekezni a fiatalok ak-
cióit, mert ők vannak hivatva arra,
hogy megértsék az idő szavát, ame-
lyek nagy szociális reformokat sür-
getnek. Arra a kérdésre, hogy mi-
lyen gazdasági doktrínákat és mi-
lyen politikát tart a jelenlegi hely-
zetben a legalkalmasabbnak, Hatie-

gan Emil kijelentette, hogy először
a szövetségi mozgalomban hitt,
de az esdőt mondott és így más
gazdasági rendszerrel kell kísérle-
tezni. Végül a következő feltünést-
keltő nyilatkozattal zárta be mon-
danivalóit:

— Nemrégiben láttam a szociál-
demokrata párt programját. Ez egy
olyan program, amelyet teljes egé-
szében aláírok attól a pillanattól
kezdve, hogy a szocializmus szere-
pet" kapott államszervezetünkben.
Ha a körülmények minden pilla-
natban bizonyítják, hogy valóban
nagy és új átalakulások felé köze-
ledünk, bizonyos, hogy lehetetlen
és haszontalan minden ellenállás
részünkről.

Már a kenyér formáját is előírja a boletta-rendelet

(Kolozsvár.) A mezőgazdasági ka-
marához újabb miniszteri rendelet
érkezett, amely a bolettára vonat-
kozó legfrissebb utasításokat adja
tudtúl. A rendelet szerint a pékek
ezentúl sütés előtt kötelesek a ke-
nyerek aljára felragasztani a bé-
lyeget, amely egyformán alkalma-
zandó úgy a pékenyérre, mint az
otthon dagasztottra.

Ez a rendelkezés súlyos kárára
van a pékeknek, mert nem a kisü-

tött kenyér mérlegelése után ra-
gaszthatják fel súly szerint a bé-
lyeget, hanem sütés előtt kell ra-
gasztaniok és így mindig több bé-
lyeget kell felragasztaniok mint
kellene, ha nem akarják kitenni
magukat annak, hogy néhány dekás
differencia miatt súlyos ezresekre
büntessék őket.

A továbbiakban elrendelték, hogy
minden kenyérbélyegre vonatkozó
kedvezményt megszüntetnek. Az

iskolák internatusai és a hadsereg
számára süttött kenyérért is le kell
róni a kenyérbélyeget.

Igen érdekes az a rendelkezés,
amely megszabja, hogy a jövőben
fehér kenyeret csak hosszú vekni
formában, barna kenyeret pedig
csak kerek formában szabad sütni.

Végül pedig a pékeket arra kö-
telezik, hogy regisztrert vezessenek,
amelyben a kenyérbélyeget elköny-
velik és amelyben a bélyeget áru-
sító monopolraktár kell igazolja a
vásárlást. Eszerint a pékeknek a
jövőben már sütésre sem lesz ide-
jük, mert főgondjukat a regisztrert
pontos vezetése kell képezze.

Legujabb

Ghica külügyminiszter sajtóexpo-
zéban kijelentette, hogy ma lehetet-
lenség külföldi kölcsönt szerezni.

Bukarestből jelentik, hogy a kor-
mány gazdasági bizottsága felha-
talmazta a kereskedelemügyi mi-
nisztert arra, hogy tárgyaljon kül-
földi cukor behozataláról, mert a
cukorgyárosok nem akarnak engedni
az árakból.

Madgearu Virgil és D. R. Ioani-
tescu nemzeti-parasztpárti volt mi-
niszterek közötti konfliktus annyira
elmérgesedett, hogy a köztük való
párbaft elkerülhetetlennek tartják.

A pénzügyminiszteriumból nyert
értesülések szerint mégis lesz tiszt-
viselői fizetésredukció. A kifizeté-
seket 5—6, a középfizetéseket 7—8,
a nagyfizetéseket pedig 12 száza-
lékkal redukálják.

Csunya botrányba fulladt a NAC--Crisana mérkőzés A Ferencváros nyerte a magyar derbyt

(Kolozsvár.) Az időjárás viszontagságai miatt Kolozsvár november elsején futballprogram nélkül maradt, mert a Haggibbor idejekorán lemondta a szatmári Törekvés elleni meccset. A programon szereplő Romania-KMSC-nek sem konveniólt a téli időjárás és így a futballkösönység a kávéházakra volt utalva. Szatmáron még áll a futballsztrájk és így ott sem voltak mérkőzések. A vasárnap többi eredményei a következők:

Nagyvárad: NAC—Crisana 4:0 (1:0). A már szokásossá vált váradisportbotrány a héten sem maradt el, ami sajnálatos szint vet a nagyváradisportéletre. A NAC Rónai (3) és Kovács góljaival fölényesen vezetett, amikor a II. féldő 44 ik percben

**Csonka, a vesztes csapat
játékosa agyba-főbe ütötte
Kádár NAC fedezetet,**

akivel előzőleg összeütközött. A mérkőzést vezető Bodoni szatmári bíró diszkrétan elfordult az épületes látványtól, mire a Crisana egy másik játékosa, Szabó is vérszemet kapott és folytatta Kádár ütlegelését. A NAC román játékosa, Romanescu, védelmére kelt a vérző Kádárnak, erre már a

nézők is betódultak a pályára és általános verekedés kezdődött.

Végül is a rendőrség erélyes közbeavatkozására ürült ki a csatatér, miközben

a gummibotok több egyént megsebesítettek,

erre a bíró lefújta a további játékot, illetve a verekedést.

Törekvés—Makabea 3:1 (2:0).

Nagyváradon úgy döntöttek a csapatok, hogy a bajnoki mérkőzéseket csak tavasszal fogják lejátszani egyfordulós alapon.

Nagyváradon a jövő vasárnap a Ferencváros vendégszerepel. Az ugyanazon napon eldöntésre kerülő magyar—svéd válogatott mérkőzés miatt a Franzstadt legjobb játékosai hiányozni fognak ugyan, a mérkőzés azonban így is egyik szenzációja lesz a jövő vasárnapi sportprogramnak.

Arad: AAC—ATE 2:1 (1:0)

Olimpia—Unirea 3:0 (1:0)

Temesvár: Banatul—Ilsa 2:0 (0:0)

TMTE—Kinizsi 4:2 (3:2)

Rapid—Kadima 2:0 (1:0)

Resica: UDR—Tac 3:2 (1:2)

Nagykaroly: Victoria—N. k. Törekvés 3:1 (2:0)

Bukarest: Juventus—CFR 3:3 (2:1)

Unirea Tricolor—Voevodul Mihai 2:2 (2:1)

Sportul Studentesc—Olimpia 2:1 (1:0)

Venus—Macabi 2:0 (1:0)

**A magyar profibajnokság
eredményei:**

Budapest: Ferencváros—Hungaria 4:2 (1:0.) Mint előrelátható volt, a 25 ezer néző előtt lefolyt derby-

meccset küzdelem után, de biztosan nyerte a Ferencváros a tartalékos Hungaria ellen. A vezetőgólt a 43 percben kavarodásból Takács II. lőtte, majd a II. féldő 3-ik percében ugyanő megszerezte a második

gólt is. A 17 ik percben Turai révén már 3:0 ra vezet a Franzstadt. A 22 ik percben Kleber a Hungariának szerez gólt, majd a 31 ik percben 11 esből Barátky 3:2 javít. Már meglepetés fenyeget, de néhány pere múlva a Hungaria ellen lőtt tizenegyes (Sárosy) bebiztosítja a győzelmet.

Ujpest—Budai 11-es 3:1 (3:1)

III. kerület—Vasas 4:2 (2:0)

Debrecen: Bocskay—Kispest 1:1
Meglepetés.

A Zsidó Kórházegyesületek sorsjátéka tegnapi húzásának eredményei

(Kolozsvár.) Nagy érdeklődés mellett zajlott le vasárnap délután a megyei prefektúra disztermében a Zsidó Kórházegyesületek sorsjátékának a húzása, melynek eredményei a következők.

50.000 lejt nyert:

78.967.

25.000 lejt nyert:

136.767.

2000 lejt nyertek:

10634, 14101, 37800, 38149, 71789
80731, 92903, 105910, 136493, 144654

200 lejt nyertek:

365, 5278, 13161, 24851, 32264

41806, 50220, 59363, 70726, 76935
88284, 93497, 101606, 105981
113681, 117575, 122945, 137656
147562, 1486, 5874, 15618, 26963
35586, 41937, 53577, 59422, 71934
78571, 88801, 94466, 102161, 106489
115922, 117577, 123130, 132122
139532, 147988, 1999, 6371, 18019
27093, 35942, 42085, 55118, 62384
72982, 79195, 89929, 97141, 102325
110222, 118269, 125990, 132123
140347, 2001, 7009, 18282, 28936
36586, 45210, 56912, 63392, 73035
82080, 91034, 98079, 102340, 110223
119742, 126207, 132124, 143433
2371, 7777, 18594, 29029, 39658
460108, 57480, 63781, 74577, 82419
91059, 99171, 102399, 110530, 116399

120936, 126482, 132125, 14369
3883, 9336, 20711, 29087, 3988
47086, 57702, 65869, 74634, 8657
91859, 100642, 103602, 11084
116895, 121557, 126864, 13441
144305, 4046, 9382, 21637, 2988
41038, 47153, 58273, 66751, 7580
87429, 91951, 100648, 103780, 11153
116976, 127860, 136417, 14485
4814, 13075, 23681, 31621, 4110
48374, 59337, 66755, 76632, 8803
92628, 100660, 105919, 11321
117452, 130182, 137018, 145730.

AKASZTÁSRA készülnek ismét Magyarországon

(Budapest.) A Mai Világ hírt adott arról a megdöbbentő és megrázó eseményről, amely Bánokszentgyörgy zalamegyei község határában történt, ahol a parasztok sortűzet adtak a cigányokra, akik közül négy felnőtt és egy kis gyereket halálosan sebesítettek. A vizsgálat szerint parasztot, akikre rábizonyult, hogy fegyvert használtak, letartóztattak. A nagykanizsai ügyészség a statáriumra való tekintettel a rögtönítélő bíróság hatáskörébe utalta az ügyet. A rögtönítélő bíróság ma hétfőn kezdi meg a tárgyalást, melynek eredménye, tekintettel a statáriális rendeletre, előreláthatólag csak halálos ítélet lehet. Lehetséges azonban, hogy a kormányzó ezuttal, mivel a bűncselekmény hatásterében nem áll anyagi érdek, elhagyja a kegyelmezés jogával.

Magánügyeit intézte Kolozsváron Manoilescu Mihály

(Kolozsvár.) Manoilescu Mihály, a Nemzeti Bank kormányzója szombaton este Kolozsvárra érkezett, hogy több családi és magánügyét elintézzze. A bankkormányzó, aki vasárnap meglátogatta az egeresi szénbányát, semmiféle nyilatkozatot nem volt hajlandó adni az újságíróknak. Vasárnap este Manoilescu visszatért Bukarestbe.

Rigó Lajos posztóáruházában

1 méter férfiöltöny-szövet Lei 120
3 méter szövet teljes
hozzávalóval . . . Lei 550
2.40 méter felöltő szövet
teljes hozzávalóval . Lei 650
2.40 télikabát szövet teljes
hozzávalóval (vate-
linnel) . . . Lei 1300

Cluj, Piața Unirii (Főtér) 5

Corsó filmszínház

Premier!

A dicsőség lángja

Hatalmas dráma a világháború borzalmairól

Főszereplők:

Betty Compson, Eddie Dowling

Műsor előtt: Amerikai vígjáték

Edison

Erdélyben elsőnek bemutatott beérkező filmszínház

2 szenz. hangos film, 24 felv. egyszerre

I. Lécs a dalok városa

100 % os németül beszélő film 14 felv.
fősz. Charlotte Ander, Igo Syn, Siegfried Arno, Paul Morgan

II. Szerelmem rapszódója

hangos dráma 10 felv.
fősz. Mary Philbin, Fred Mac, Keye

Carmen mozgó

2 szenz. egyszerre

22 felvonás

I. Valia

(A világi kényszer)

Orosz kalandfilm 12 felvonásban
fősz. Lya de Putty, Don Alvarador

II. Ügyész felesége

(Alarcos vénusz)
10 felv. dráma
fősz. Anita Steward, Gaston Glas

Select mozgó

Premier!

Malek meg- menti Európát

Szenzációs új vígjáték

Fősz.: Buster Keaton (Malek)

Műsor előtt: Journal

Oszi és téli ruhákat legolcsóbban, legszebben fest, tisztít „UNIO“, Cluj.

Gyár: Regele Ferdinand 123.
Fiokok: Regina Maria 11.
Str. Baritiu 2.
Calea Motilor 112.

Tizezrek vonultak ki a temetőbe vasárnap, hogy kedves halottaik iránt kegyeletűket leróják

(Kolozsvar.) Vasárnap tizezrek zarándokoltak a temetőbe, hogy szüretük sirjánál leróják kegyeletüket, néhány friss virággal, hogy egy-két gyertyával szimbolizálják az örök világosságot, amelyet elkerülni halandó sohasem fog. Az Egyetem utcán, a Petőfi utca temető bejáratánál, az alkalmi virág- és gyertyaárusok közé az idén bekerültek a jótékonyasság vásárosai is, akik öt és tíz lejért apró fehér keresztet kínáltak. Ezeknek a kiskereszteknek az árától a katolikus egyház a már évek óta fenntartott népkonyháját segíti.

Este 6 óra tájban már vörös pompájában tündökölt a máskor csendes temető felett elterülő gyertyalángok drapériája és jele seink sirjánál dalárdák énekeltek megható gyászdalokat, szónokok méltatták az elhunytak érdemeit. Ott láttuk a kegyeletűket lerovók között Pop Valér erdélyi minisztert apósa, Tripon Gavril szenátor sirjánál, a Hatiegan családot Hatiegan főesperes sirjánál. Szentgyörgyi István frissen hantolt sirjánál pedig a színészdalárda énekelte. A színészek és írók közül E. Kovács Gyula és Sebesi Samu hantjai felett volt rövid gyászünnepe.

Törött aranyért,
ezüstért, használt ékszerekért a legtöbbet fizet
„ORCOIL“
Főpostával szemben

Bányalégrobbanás ölt meg 10 munkást

(London.) A skóciai Rothesay kerület egyik szénbányájában bányalégrobbanás 10 munkást megölt. A mentésre kiküldöttek közül többen gázmérgezést kaptak a bánya mélyében, úgy hogy kórházba kellett őket szállítani.

Mit ír a Consum új száma. A Consum november 1. i legújabb száma a fizetéseketelenségbe jutott Banca Marmarosch Blank & Co.-val kapcsolatos összes pénzügyi részleteket közli és leírja, hogyan történt a bank ügyleteinek likvidációja. A bizonytalan gazdasági és pénzügyi helyzetben kietörös érdeklődésre tarthat számot a belföldi és külföldi tőzsdéről szóló híradások, valamint a pénzpiaci jelentés. Olvashatja az ország összes ipari-kereskedelmi vállalatoknak és pénzügyeseknek életében beállott újabb változásokat, fizetéseketelenségeket, cégjegyzéseket, közszállítások és közmunkák kiírását. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, strada I. Maniu 3.

Gyorsírási tanfolyam a plébánia épületében. Egyik kvlozsvari ismert nevű tanár gyorsírási tanfolyamot nyitott a plébánia épület IV. sz. termében. Órák hetenként kétszer tartanak: Kedden és pénteken este 7-8-ig. Tandij havi 100 lej. (Előre fizetendő.)

Maniu Gyula visszatérését követelték a nemzeti-parasztpárt gyulafehérvári gyűlésén

(Gyulafehérvár.) A nemzeti-parasztpárt alsófehérmegyei tagozata vasárnap kongresszust és népgyűlést tartott, melyen nagyszámban jelentek meg a környékbeli falvak lakói. A gyűlés szónokai Baba főesperes és dr. Pop Stefan voltak, a vezérszónok pedig Vajda Voevod Sándor volt miniszterelnök, a nemzeti-parasztpárt alelnöke. Vajda hosszú

expozét tartott a politikai helyzetéről, erősen támadta a kormányt, melynek távozását követelte. Végül a pártelnökség kérdését is felemeltette. A gyűlés résztvevői Maniu Gyula mellett tüntettek, akinek sürgőnyt küldött a kongresszus és a népgyűlés, hogy térjen vissza a pártelnöki székébe.

Huszonötmillió rendkívüli hitelt szavazott meg a minisztertanács Kolozs-, Torda-, Hunyad- és Máramaros-megyék utjainak munkanélküliekkel való rendbehhozására

(Kolozsvar.) A munkanélküliség problémája egyre nyommasztóbbá válik és a kormánykörök mindinkább foglalkoztatja. Dr. Pop Valér erdélyi miniszter ismertette a kormány előtt az erdélyi részek helyzetét, ahol Kolozsvar, Torda, Hunyad és Máramaros megyében a legsúlyosabb a munkanélküliség helyzete. Miután a kormány azon az állásponton van, hogy a munkanélküliség ellenszolgáltatás nélküli segélyezése csak a munkanélküliek számát növeli, az erdélyi miniszter intervenciójára elhatározta, hogy nagyarányú utjavítási munkálatokat

fognak eszközölni Erdélyben, hogy a munkanélkülieket január és február hónapokban, amikor a legnagyobb a nyomor, kenyérkeresethez juttassák. E célra egy 25 millió rendkívüli hitelt szavazott meg a kormány és ezt az összeget a Kolozs-, Torda-, és Máramaros-megyei utak rendbehhozására fogják fordítani.

Ugyancsak Pop Valér erdélyi miniszter intervenciójára Máramaros-szigeten üzembe helyezték az állami erdészeti fűrészgárat, hogy a lakosságot kenyérkeresethez juttassák.

Egy ügyes szuggesztőr egy játékbank tagjait hipnotizálta és kifosztotta a játékosokat

(Páris.) A francia Riviera egyik tengeri fűrdőjének játékbankja nem rég többmillió frankot veszített. Egy egész társaság osztozkodott a nyereségen. Előzőleg a társaság erősen veszített, hirtelen azonban fordult a szerencse és teljesen mellője szegődött. A játékbank detektívjei kiderítették, hogy

a nyerő társaság hölgytagjai távozás után rendszeren egy ismert hipnotizálónak az autójába szállottak.

A kocsiiban aztán felosztották a

nyereséget, amelynek egyharmada a társaság tagjainak jutott, a többi része pedig a hipnotizálónak és segédeknek. Letartóztatták az egész társaságot, amelyre rábizonyíthaták, hogy

a hipnotizálók a játékbank termében a poentirozó médiumokat megfosztották teljesen szabadakarattól és akaratátvitel útján dirigálták a játékot.

Nemsokára a bíróság fog ítélni az ügyben.

Elfogták a szamosköblösi gyilkost

(Kolozsvar.) Jelentette a Mai Világ, hogy Szamosköblös községben több fejszeesapással meggyilkolták Rápolti Ferenc gazdát. A csendőrségi nyomozás eredménnyel járt és a gyilkost elfogták Tamás István gazda személyében. A gyilkosságot bevallotta. Azt állítja, hogy boszszuból ölte meg Rápoltit. A gyilkost beszállították az ügyészség fogházába.

Skarlátjárvány pusztít Kolozsváron

(Kolozsvar.) A hidegebb idő beálltával felütötte fejét Kolozsváron a skarlátjárvány. Számos megbetegedés történt és több halálos eset is előfordult.

Dr. Vlad Peter városi főorvos, akit ez ügyben megkerdeztünk, kijelentette, hogy a járvány még nem annyira veszélyes, hogy az iskolákat be kellene ezért zárni. A főorvosi hivatal minden intézkedést megtett a járvány leküzdésére és fertőtlenítő osztagok járják be a külvárosok nyomortanyáit, hogy a szükséges óvintézkedéseket megtegyék.

Nyugdíjasok!

Már 10 napja annak, hogy a nyugdíjas egyesület felhívást intézett az összes nyugdíjasokhoz, hogy úgy a saját, mint családjuk, valamint az összes nyugdíjasok érdekében az egyesület helyiségében Str. Iuliu Maniu 16 sz. belépés céljából jelenjenek meg.

Sajnálatos látja a nyugdíjgyelet vezetősége, hogy a jelentkezés nagyon lánghán megy és nem érdeklődnek a nyugdíjasok saját ügyük iránt.

Felhívjuk újlag az összes nyugdíjasokat, hogy a legrövidebb időn belül belépés céljából jelentkezni szíveskedjenek, annál is inkább, mivel csak így várható eredményes munka, ami az összes nyugdíjasok érdeke.

A nyugdíjgyelet vezetősége.

Primaria Municipiului Cluj.

Szám: 8673-1931.

Hirdetmény

Magyar fordítás.

Cluj város megállapodás alapján, írott ajánlatok útján 60.000 (hatvanezer) kg. szénát, 80.000 (nyolcvanezer) kg. elsőrendű szalmát vásárol, mely célból felhívja a termelőköt, hogy 1931 november 12-ig kellőképpen bélyegzett ajánlataikat a fenti takarmányművek szállítására terjesszék be a „Primaria Municipiului Cluj“-nak zárt és lepecsételt borítékba. Ezuttal hozzuk a pályázók tudomására, hogy 1931 november 12-én délelőtt 11 órakor az árverési bizottság a gyűlésteremben felbontja a beérkezett ajánlatokat és az érvényben lévő szabályok értelmében megtartja a szóbeli árlejtést.

Cluj, 1931 október 23.

Primaria municipiului Cluj

A jövő nem titok többé, ezt Xénia látnoki tehetsége, aki bámulatos pontossággal állapítja meg a múltat, jelent és jövőt anélkül, hogy egy szóval is kikérdezné. Siessen tehát, keresse fel XENIÁT, hogy önmagát és jövőjét megismerje. Fogd reggel 8-tól este 8-ig. Cluj, Ferenc József-ut 121. autóbusszmegálló

Ki árusításon
olcsón beszerezheti
PAPLAN
szükségletét
a volt Judovics Lázár féle
textil-üzletben
Cluj, Cal. Regele Ferdinand (v. Wesselényi M.-u.) 9.

Az égő ház titka

Iria: lovag Nabrel Egon

(127)

A regény
addigi
tartalma

Tárnok Róbert, az Egyesült Vasművek elnöke, beleszeret gép-
írókisasszonyába, Ecsedi Mária-
ba és ebből a viszonyból fiuk
születik. Tárnok felesége bün-
társával elraboltatja Mária gyer-
mekét, a nőt halálba üldözi és
ravasz trükkkel Tárnokot bigámia
büntetéseért öt évi börtönre jut-
tatja. Ausztráliába deportálják,
de megszökik. Kétszer véletlenül
találkozik egy pillanatra Mária-
val, de eltűnik szeme elől. Mária a
kalandok sorozatán keresztül
Amerikába kerül.

— Hála Istennek, csak hogy nincs
semmi baj.... Képződés volt az
egész....

Megnyugodva tért vissza a szo-
bájába.

Mielőtt azonban újra lefeküdt
volna, pusztán kíváncsiságból meg-
nézte az órát.

Háromnegyed tizenkettő volt....

A Brown palotában lassan elcsen-
desedett minden. Már Kitty is lefe-
küdt, Brown is visszavonult a szo-
bájába, azonban lefekvésére nem is
gondolt, hiszen ébren kellett vigyáz-
nia az éjszaka nagy eseményeire.

Nagy nyugtalanságában egyik
szivart a másik után szivta el és
lázás türelmetlenséggel várta, mi-
kor ér mind a két mutató a tizen-
kettes számjegyre.

Ugyanilyen türelmetlenség fűtötte
Elzát is, aki éppen ilyen nehezen
várta éjféli közeledését. Háromne-
gyed tizenkettőkor már ott volt az
autója a Brown-palota hátsó bejá-
ratánál, amelynek kulcsára féltő
gonddal vigyázott.

Már éppen elővette a kulcsot s
fel akarta nyitni a zárt, amikor az
éj homályából hirtelen egy férfi
toppant eléje....

Elza riadtan nézett rá és meg-
döbbenve ismerte fel....

Wallen, az Argus nyomozóiroda
alkalmazottja volt.

A férfi izgatottan ragadta meg
az asszony kezét és felkiáltott:

— Ne tovább!

— Mit akar? — kérdezte Elza.

— Nem ismer?

— De igen.... Mister Wallen
.... A nyomozóirodából.... De
mit akar ön tőlem? Mit akar....
Hiszen én megfizettem....

A férfi rekedten hörögte:

— Legyen átkozott....

— Megőrült?

— Ismétlem, legyen átkozott....
Ne legyen az életben egyetlen nyu-
godt perce.... Szerencsétlenné tett,
szerencsétlenséget hozott a pénze.

— Nem értem, miket beszél össze-
vissza.... Hiszen én azért adtam
pénzt, hogy a feleségem segíthessen.

— De a pénz szerencsétlenséget
hozott.... A feleségem meghalt!
.... És mindez azért, mert letér-
tem a becsület utjáról....

Elzát növekvő félelem fogta el,
mikor ez az ember egyre heveseb-
ben és fenyegetőbben viselkedett
vele szemben, szeretett volna sza-
badulni, de a férfi keze vaskapocs-
ként simult csuklójára.

Idegesen rángatta magát:

— Engedjen el.... Engedjen
utamra....

— Nem! — kiáltott vissza a
férfi. — Nem szabadulhat, amíg
nem számolunk le....

— Nincs semmi számolnivalónk
egymással!

— De igen, a becsületemet kö-
vetelem vissza.... Nem akarok
bünterhesen, becsületlenül meghalni.

— Mit beszél?

— Már csak keveset és rövid
ideig.... Az én életemből nincs
sok idő hátra....

Elza riadtan sikoltott fel.

A férfi halkán folytatta:

— Megmérgeztem magam....
Most már nincs semmi célja az éle-
temnek.... A feleségem meghalt,
mielőtt segíthetnem volna rajta, becsu-
letlenül pedig nem tudok tovább
élni.... Rohantam az asszonyhoz

a pénzzel, amelyet bűn árán is meg-
szereztem és mire kiértem a kór-
házba, már vége volt minden szen-
vedésének, fehéren és mozdulatla-
nul pihent a halottas ágyon.... Er-
zem, tudom, egész bizonyosan, hogy
ha nem hajlok a csábításra, a
bűnre, akkor Isten életben tartotta
volna... Nem tudtam kiállni a
próbát, nem tudtam elég erős ma-
radni s a gyengeségemnek most ke-
serves fájdalm, súlyos csapás az
ára....

Elza megkísérelte, hogy kiszaba-
duljon, de eredménytelenül.

— Engedjen.... Engedjen....

Hiába minden!

— Ne fusson előlem — kiáltotta
Wallen, — hallgassa meg azt a ke-
vés szót, amit még mondani aka-
rok.... Kerestem a találkozást,
hogy visszaadhassam a pénzt,
amellyel letérítet a becsület utjá-
ról.... Itt van! nem hiányzik egyet-
len cent sem.... Vigye! Vigye!

Es szabadon maradt kezével Elza
kezebe gyömöszölte a délelőtti ka-
pott bankjegyeket.

— Tudtam — folytatta Wallen,
de most már mind nehezebben be-
szélt, — hogy itt fogom megta-
lálni.... hogy ide kell jönnie....

Este kilenc óra óta állok itt les-
ben és várom, egyre várom....
Az idegeim már lassan felmondták
a szolgálatot.... összeroskadtam a
szörnyű fájdalom sulya alatt....
Negyedórával ezelőtt úgy éreztem,
hogy nem bírom tovább a szenvedé-
st.... az izgatott várakozást....
Mérget vettem be.... most már
csak pár percem van hátra.... meg-
mérgeztem magam, hogy itt pusztu-
ljak el és ha jön, akkor a holt-

testem állítsa meg utjában, mielőtt
új bünt követne el....

— Elég! — kiáltotta Elza. —
Most már követelem, hogy enged-
jen el.... Nincs joga itt tartani!
.... Engedjen utamra és ne törődjék
velem.... Nincs semmiféle bün-
ről szó....

— De igen! De igen.... — sut-
togta Wallen — el akarja.... ra-
bolni a.... gyereket....

— De mister Brown beleegyezé-
sével....

— Igen.... tudom.... mert fél-
revezette.... azzal a bejegyzéssel
.... amelyet... én vezettem be.

— Nem igaz! Ne törődjék vele
.... Engedjen!

Es újra megkísérelte, hogy ki-
szabaduljon a vasmarokból. De
Wallen minden erejéből szorította.

— Nem engedem.... nem en-
gedem....

A szava már alig hallatszott, egész
teste távolgott, a lábai megrogy-
gyantak.... De a kezéből nem szállt
el az erő, mint a vaskapocs úgy
fonódott Elza karcsú csuklójára.

Wallen már szédült, a feje va-
dul kóválygott. A mérge hatalmába
kerítette a testét, egyszerre csak
elvesztett lábait alól a talaj, lezu-
hant a földre, de estében sem en-
gedte el az asszony csuklóját és
Elzát magával rántotta a földre.

Ezek a percek borzalmasak vol-
tak Elza számára. Ha nem tartotta
volna szem előtt az igazi célt, a
kis gyermek elrablását, akkor már
régén segítségért kiáltott volna,
így azonban, nehogy megfusszon
a terve, kénytelen volt hallgatni,
pedig a borzalom és félelem kinozta.

Most még rettenetesebb percek
következtek számára. Ott volt a
vergődő haldokló mellett, hallania
kellett Wallen szörnyű halálhörgé-
sét, érezte a halál fagyos lehelletét
és mindaddig tartott ez a borz-
almas kaland, amíg a lélek elköltö-
zött a szerencsétlen emberből....

A halott azonban még így is
fogva tartotta az asszonyt. A keze
ott maradt Elza csuklóján és nem
engedte el, akárhogy igyekezett is
kiszabadulni a nő ebből a szörnyű
szorításból.... Hiába volt minden,
nem tudta leejteni magáról a gör-
csösen ráfonódó ujjakat....

Elza lassan-lassan már megbánta
az egész kalandot, amely ilyen
szörnyű meglepetést tartogatott a
számára. A mostani helyzete olyan
volt, mint valami borzalmas kísér-

tet-mese: a halott nem engedi az
élőt....

Meddig tart ez a rettenetes rab-
ság? Es hogyan szabadulhat ki be-
lőle?

Összeszedte minden erejét és uj-
ból nekigyürkőzött, hogy a halott
Wallentől megszabaduljon. Egymás-
után tépte le magáról a halott hi-
deg ujjait s valahányszor megfogott
egyet és percekig kinlódott, borzal-
mas érzés futott egész testén ke-
resztül.

Nem egyszer az ájulás környé-
kezte, de azután újból nekilátott és
kinlódott, dolgozott tovább. Retten-
tő percek voltak.

Végre, talán negyedórai megfe-
szített munka után, sikerült kisza-
badulnia a kalott szorításából. Ugy
érezte, mintha szörnyű veszélyből
szabadult volna ki, ezzel azonban
még korántsem volt vége a meg-
próbáltatásának.

Mégegyszer érintkezésbe kellett
kerülnie a halottal. Ha Wallen holt-
teste itt marad, még veszélyt rejt
számára, idő előtt felfedezik, talán
megakadályozzák abban is, hogy a
kis Robbyt magával vigye, el kell
tehát tüntetni a holttestet erről a
feltűnő helyről.

Leküzdötte minden félelmét és
borzalmát s most ő, az élő ragad-
ta meg a halottat. Atkarolta a két
karja alatt s azután húzta, von-
szolta magával a palota kertjéig s
ott egy dus bokor tövében rejtette el.

Ezzel is elvesztegetett jó néhány
percet, végre azonban készen volt
és ekkor megkönnyebbülten sóhaj-
tott fel. Most már nem zavarhatja
senki, most már hozzáláthat a terve
végrehajtásához. Ujra elővette a
kulcsot, nemsokára felnyitott a zár
és Elza belépett a Brown-palotába.
(Folytatás következik.)

Rádió

Hétfő, november 2.

BUDAPEST. 11 Egyházi zene és szent-
beszéd a Szent István bazilikából. Szent-
beszédet mond Saly László dr. apát. 13.05
Rádió házikvartettjének hangversenye. 17
Asszonyok tanácsadóját (Arányi Mária elő-
adása). 18.30 Kerpely Jenő (gordonka) és
Pusztay Sándor (ének) hangversenye. 19.30
Gramofonhangverseny. Halottak napjára
való tekintettel a rádió további műsort
nem ad.

BUKAREST. 14 Gramofon. 14.50 Gramo-
fon. 19 Rádiózenekar. 20.10 Rádiózenekar.
21 Rádió Szabadegyetem. 21.40 Gramofon.
22 Kamarazene. 22.45 Csevegés. 23.10 Ro-
mán zene.

BÉCS. 12 Zenés rekviem. 12.30 Mache-
zenekar. 14.45 Gramofon. 18 Zenekari
hangverseny. 21.25 Áriák és dalok. 23.15
Mindszent hangversey.

Kedd, november 3.

BUDAPEST. 10.15 Hangverseny. Közre-
mőködik Pálffy Aranka. 10.30 Hírek. 12.10
Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vízállásje-
lentés magyarul és németül. 13.05 Mándis
szalonzenekar. 16.30 A "Tündérvásár"
meseórája. 17. "A függöny legördül". Elbe-
szélés. Irtó Erdődy Mihály. 17.30 Kom-
lóssy Emma magyar nótákat énekel, Toll
Árpád kíséretével. 19.30 Francia nyelvok-
tatás (Garzó Miklós dr.). 20. "A magyar
katonapilóták szerepe a vlaghaboruban".
Hangay Sándor előadása. 20.30 Vakokat
Gyámoltó Országos Egyesület "Homeros"
női és vegyeskarának hangversenye. 21.30
Márkus Emilia és Gál Gyula előadása. 22.45
Fóthy Ida (zongora) és Venczell Béla
(ének) hangversenye. 23.10 Magyar Imre
cigányzenekara.

BUKAREST. 14 Gramofon. 14.50 Gramo-
fon. 19 Vegyes zene. 20.10 Zenekari
hangverseny. 21 Rádió Szabadegyetem.
21.40 Gramofon. 22 Rádiózenekar. 22.30
Előadás. 22.45 Énekhangverseny. 23.05
Zenekari hangverseny.

Figyelem!

Értesitem n. é. vevőimet, hogy

átköltöztem

a szomszédházba

Str. Neculcea (Kornis-u.) 8. sz. alá

Szilveszter Szücs

Szőrmék és bundák legol-
csóbb bevásárlási forrása.

Hová igyekszik?

Megyek

Rottmann és Nagy

kézimunka, csipke, harisnya rövidáruházába

Cluj, Wesselényi M.-utca 11-a

(Platsintár mellett), hol november 1-ig a mélyen leszállított

árakon kívül minden vevő, ki 100 lejért vásárol,

ingyen ajándékot kap.

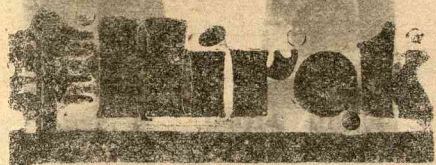
Műfestés, vegytisztításban úgy kivitel, mint olcsóságban a Czink-cég vezet

ÁTMENETI KABÁT . . . RAGLANIA FLAUSCH M. NEUMANN

Lei 1700 és feljebb

Lei 3000 és feljebb

RUHAÁRUHÁZ CLUJ, PIATA UNIREI 14.



Harc a pincérek kollektív-szerződése körül. A kolozsvári vendégipari munkások a következő közlésükre kéri fel: 1932. április 23-ig terjedő érvényű kollektív-szerződést kötöttünk munkaadóinkkal. E szerződés szerint a kávéházakban 200 lej/heti fizetés jár a pincérmunkásoknak. Az utóbbi időkben a City és a New York kávéház tulajdonosai fölmondás terhe alatt arra kényszerítették munkásaikat, hogy egy általuk kiállított oly értelmű nyilatkozatot írjanak alá, mely szerint önként lemondanak a kollektív-szerződésben részükre biztosított heti fizetésről, illetve a New York kávéházban ennek 50 százalékaról. A pincérmunkások főkeresetét a százalék képezi, mely százalékot minden vendég az általa fogyasztott összeg után fizeti. Így tehát ezek a kávéosok teljesen ingyen akarják munkásaikat dolgoztatni. Kézenfekvő tehát az, hogy a pincérmunkások hetifizetésének megvonásával a vendégipari üzemetek rentabilitása tenni nem lehet, így csak az történik, hogy a robotoló pincérmunkás és családja szájából kivesszik a falat kenyereit anélkül, hogy ebből bárkinek is haszna lenne.

Szabászati szakrajz tanfolyamra beiratkozni lehet Geltsch Edit női szabó v. ipariskola tanárnőnél Piata Unirei 4-5.

Gallértisztításban Kolozsváron a Kristály gőzmosó, kelme-festő és vegytisztító vezet.

14 lejért garantált tiszta Rizling bor kapható az „Aranycsizma”-ban, Deák Ferenc-utca 29.

Minden előfizetőnk 10 kottát kap ingyen a temesvári Moravetz zeneműkereskedéstől, ha legutóbbi (novemberi) előfizetési nyugtáját fenti cégnek beküldi. A Moravetz-cég Románia legnagyobb zeneműkereskedése, árai pedig a legolcsóbbak. Jegyzéket bárkinek ingyen küld.

Koxot
métermázsánként
180 leiért házhoz
szállít a
Gázgyár
Telefon 41.

Ma délből félégyszer érkezik Kolozsvárra Harry Liedtke és berlini együttese

(Kolozsvár.) A Magyar Színház igazgatósága távirati értesítést kapott Harry Liedtke turnéjának igazgatójától, hogy a nagy filmszínész és együttese ma, hétfőn délből fél-egy órakor érkezik a kolozsvári pályaudvarra.

A világhírű német művész fogadtatására természetesen igen sokan készülődnek s a rendőrség is előkészületeket tett, hogy a pályaudvaron biztosítsa a rendet. Igen valószínűnek tartják ugyanis, hogy mint mindenütt, nálunk is óriási

tömeg fogja előzönlenni a pályaudvart.

Harry Liedtke és kiváló együttese ma, hétfőn este negyed 9 órakor egyetlen előadást fog tartani a Magyar Színházban. Színpadra kerül Wilde Oszkár ragyogó darabja, Az eszményi férj. Aki Harry Liedtke a maga eleven valóságában látni akarja, annak ma kell őt megnéznie, mert bizonyára évtizedek telnek el, amíg ez az alkalom visszatér.

Lefejeztetése előtt megszökött a fogházból

Kétszer nősült és leánykereskedéssel foglalkozott

(Rio de Janeiro.) A brazil kormány mint közveszélyes egyént, kiutasította az ország területéről a francia Edmond Bouchert. Bouchert a riói rendőrség leánykereskedés gyanúja alatt letartóztatta és a nyomozás folyamata alatt azt az információt kapta, hogy Bouchert egy francia fogház szökevénye, akit már guillotine általi halálra ítélték Pá-

risban. Bouchert, kinek sikerült Braziliába szökni és hazájában nős volt, itten újból megházasodott. Szantosban és S. Paulóban Bouchert egy egész raj büntényt követett el büntetlenül, míg Rióba utazva, az ottani rendőrség rajta nem kapta. Bouchert átadták a francia rendőrségnek, mely valószínűleg végrehajtja rajta a halálos ítéletet.

A gőgös milliomos leányát elszöktette a titkára

A nagytőkés előbb kitagadással fenyegette egyetlen leányát, majd repülőgépen sietett hozzá atyai áldásával

(Páris.) Az itteni előkelő társaságnak hatalmas szénzációja van. A leggazdagabb és leggőgösebb ismeri párisi nagytőkésnek, Jules Malartnak leánya megszökött és férjhezment apja titkárához, szűkbajnok Daninhez.

A romantikus leányszöktetés természetesen óriási feltűnést keltett és az újságírók valóságos rohamot intéztek a Malart palota ellen. A gőgös palota azonban zárva maradt. Minap távirat érkezett az egyik párisi estilap szerkesztőségéhez, melyben a párisi lap tudósítója beszámolt arról, hogy Juan Pins közelében találkozott a fiatal párral, amely boldogan él az egyik villában.

Malart papa első mérgében ugyan kijelentette, hogy soha semmi körülmények között sem fog beleegyezni a házasságba, azonban repülőgépet bérelt és elrepült a fiatalokhoz, akiknek atyai beleegyezését és a nászutra 100.000 frankot vitt.

Malart kisasszony vagyonát pesztizisztikus becslések alapján is kétszázötvenmillió frankra becsülik. Malartnak egyetlen gyermeke és így a párisi pénzügyi körökben befejezett tényként kezelik a hirt, hogy Danin a jövő szezonban már mint a Credit Lyonnais ügyvezető igazgatója fog bemutatkozni.

SZÍNHÁZ

A Magyar Színház műsora

Hétfőn este egy negyed 9 órakor: Harry Liedtke és berlini teljes társulatának vendégjátéka: Az eszményi férj. (Nem mozielőadás! A művészek személyes fellépése! Főszereplők: Harry Liedtke, Traute Carlsen, Erika Dernburg, Elisabeth Márkus, Éva West, Max Landa, Rudolf Klein Rogge, Ernst Pittschau, Ernst Schlott Felemelt helyárak! Bérletszűnet. Sorozatszám 32.)

Kedden 8 és egy negyed-kor: A harapós férj, operettjudozság! Komjáthy Károlynak Pesten óriási sikert aratott új operettje. Tolnay Andor vendégjátéka. Lengyel Irén, Neményi Lili, Ihász Aladár fellépése. Premiér bérlet 8 szám, sorozatszám 39.

Szerdán 8 és egy negyed-kor: A harapós férj. Tolnay Andor vendégjátéka. Bérlet A. 7. Sorozatszám 40. Csütörtökön 8 és egy negyed-kor: A harapós férj. Tolnay Andor vendégjátéka. Bérlet B. 7. Sorozatszám 41.

Pénteken 8 és egy negyed-kor: Tul a Dunán Baranyában, operettjudozság, nagyon olcsó mozihelyárakkal, Lengyel Irénnel, sorozatszám 42.

Szombaton délután 3-kor: Dörmögő Dörmötör, gyermekelőadás, nagyon olcsó helyárakkal, sorozatszám 43.

Szombaton este 8 és egy negyed-kor: Vihar a Balatonon, operettjudozság először! Az idei évad legszenzációsabb sikerű, Budapest szétzór adott operettje, premiérbérlet 9 szám, sorozatszám 44.

Vasárnap délután 5-kor: A harapós férj, Tolnay Andorral, Lengyel Irénnel, Neményi Lilivel, Ihász Aladárral, rendes helyárak, sorozatszám 45.

Vasárnap este 8 és egy negyed-kor: Vihar a Balatonon, operettjudozság, másodszor, bérletszűnet, sorozatszám 46.

Hétfőn 8 és egy negyed-kor: Vihar a Balatonon, operettjudozság, harmadszor, bérlet A. 8. Sorozatszám 47.

Kedden 8 és egy negyed-kor: Vihar a Balatonon, operettjudozság negyedszer, bérlet B. 8. Sorozatszám 48.

Szinkör-Mozgó műsora:

Hétfőn három előadás, pontosan 3, három negyed 5 és fél 7 órai kezdettel, ma utoljára I. Bimbo mint torreador. II. A szép kék Dunánál. III. A marokkói kávéház. Korda Sándor legújabb filmje, a főszerepekben Fiti Dorsay és Harold Murray. Helyárak: minden erkélyjegy 10 lej, minden földszinti jegy 20 lej.

Kedden három előadás, pontosan 3, három negyed 5 és fél 7 órai kezdettel: A négy pártás. Janet Gaynor és Charles Farrell elbűvölő hangosfilmje, El Brendel és Marjorie Withe fellépésével. Ragyogó kiállítás, pazar szépségű film, az amerikai dollármilliomosok életéből. Gazdag kísértő műsor. Helyárak: minden erkélyjegy 10 lej, minden földszinti jegy 20 lej.

A Szinkör Mozgó igazgatósága közli, hogy a súlyos gazdasági viszonyok következtében a helyárakat november hó 1-től rendkívüli mértékben leszállította. Minden erkélyjegy 10 lej, minden földszinti jegy 20 lej. Előadások hétköznapokon 3, három negyed 5 és fél 7 órai kezdettel. Szombaton délután 6 órakor, vasárnap délután 11 és délután 3 órakor.

Urania	Magyar Színház	Opera és N. Szính.	
Ember, aki ölt (Beszporuszi éjszakák) Német hangos dráma Főszereplők: <i>Conrad Weidt</i> Műsor előtt: <i>Journal</i>	Mozielőadás d. u. 3, 1/45 és 1/27-kor I. Bimbo, mint torreador II. A szép kék Dunánál III. Marokkói kávéház Vasárnaptól kezdve új, leszállított hely- árak : minden erkélyjegy 10 lej, minden földszinti jegy 20 lej	Színielőadás Harry Liedtke berlini együttesével Rudolf Klein Rogge, Eva West, May Londra Ernest Pittschau fellépésével az Eszményi férj-ben Kezdeté fél 9 órakor	Hétfőn, nov. 2-án 8 és fél órakor Mignon Mozielőadás A hegyek dala

Herkovics Jenő

uridivat szabó. Hazai és külföldi szövetek, valódi angol szövetraktár. — Férfiruhákat rendelésre a legelőnyösebb feltételek mellett készít

Cluj—Kolojzsvár

volt Bolyai- és Szentegyház-u. sarok

OLCSÓ SZÖRMÉK**Terschanczky szücsnél**

kaphatók! Javítások nagyon olcsón eszközöltek. Garnitúráknak való oposettek 350 lejűl szép kivitelben kaphatók. **Terschanczky. C. Reg. Ferd. 10.** hátul az udvarban, a Gólya-áruházal szemben

A Cipőklinika

Cluj, Regele Ferdinand 37.

berendezkedett **amerikai** **szisztém** szerint **sár-** és **hócipő-javításra**

Legjobb anyag, legolcsóbb árak!

Bőséges és izletes ebéd
20 Lei

1 liter bánáti bor kihordásra
16 Lei

Havi abonoma
1000 Lei

Háromfogásos ebéd étlap szerint
30 Lei

Vacsora étlap szerint
20 Lei

KEREKES éttermében
Erzsébet-ut sarkán.

Francia hajfestés!

Tartós ondolálás!

FODOR-SALON

(Cluj, Calea Victoriei 2.)

Gyakorlottomunkaerők

Jó házikoszt kapható kihordásra is

Havi abonoma ebéd és vacsora 1100 L.

Egy ebéd .. **25 lei**
vacsora .. **15 lei**
fekete kávé **3 lei**

Minden csütörtökön vargabéles

HEMPEL ANNA

Cluj, Bástya-utca 1 szám

Figyelje meg,

mert mindenkinek tudnia kell,
hogy

Papp Mihály

cipésznél

Cluj, Calea Victoriei 24 sz.
(Kossuth Lajos utca)

Férfi talpalás Lei 80—
sarkok „ 30—
Női talpalás „ 60—
sarkok „ 20—
készülnek.

Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 1 lej. Vastagabb betűvel szedve 2 lej. A legkisebb apróhirdetés 10 lej. — **Álláskeresők** féláron hirdethetnek. Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS

„XENIA” jósnő hazaérkezett és fogad Ferenc József-ut 121. alatt, reggel 8-tól este 8-ig.

Darabot feladtam. Remélem, hamarosan visszakapom. Leveleket megkaptam. Jól vagyok. Üdv. Erzsi.

Alkalmazást keres kaphat

Perfekt román-magyar gépíró, 7 évi közjegyzői gyakorlattal rendelkezik, könyvel, szép kézírással elhelyezkedést keres. Megkeresést a kiadó továbbít.

ADÁS-VÉTEL

Különálló kirakat-szekrény eladó. Megtekinthető Str. Avram Iancu No. 20. asztalos-műhelyben.

Dívatos, szép és olcsó női táskák dúsz választéka a d'Or Illatszertárban. Piața Unirii 6.

Angora fajnyulak eladók. Csillag-u. 2.

Pipereszappan prima minőségű kilogrammonként 55 lejűt kapható a volt Heinrich gyárban, Monostori-ut 54.

Évi 60.000 lejt jövedelmező, 10 évig adómentes, forgalmas helyen fekvő 2 üzlethelyiségből álló ház olcsón eladó. Érdeklődni lehet d. u. 3-7-ig Kozma (Nagy Lászlónál „Lyceum” nyomda Minorita utca.

Egy szoba, konyha és egy kisebb szobából, istálló, csűr és egyéb melléképítményekből álló ház 120.000 lejűt eladó. Ertekezni a Lyceum-nyomdában. Minorita-utca.

LAKÁS

Középkorú uriember tiszta szobát, teljes ellátással keres azonnalra, lehetőleg egyedülálló urinőnél a vasút közelében. Cimeket „Uriember” jelígre a kiadóban.

Két személy teljes ellátást (kóser koszt) kaphat. Monostori-ut 80., hátul az udvarban.

„CORD”
gummiulcanizáló vállalat
Cluj, Farkas-utca 12. sz.
Speciális módon javít
hócipőt, sárcipőt
és autógummit
a legrövidebb idő alatt,
garancia mellett

Lapárusító

asszonyokat fix fizetéssel felvesz a

Mai Világ

Az összes sportemberek igazolják, hogy ruganyos járást, sukat csak úgy bírták megtartani, hogy cipőjüket **Bodnár János** cipésznél, Cluj, Str. Paris 54. (Pap-utca) készítették. Javításokat jutányos árban elvállal

KÜLÖNFÉLÉK

Szenzáció! Fejelés, talpalás tiszta cénából 30 lei, gyapjából 40 lei. Szemfelcsedést, fürdőruha és szetterjavítást legolcsóbban vállalunk. G. u. h. a. n. é. Zápolya-u. 6.

Köztisztviselők, magántisztviselők, nyugdíjasok, diákok nagy kedvezményben részesülnek az Erzsébet-túrdóhán. Tyuk-szemvágó Erzsényes Pista. Nyitva reggel 5-től este 9-ig.

BUTOR, ÉPÜLET, orvosi rendelő, üzletek, portálok szakszerű festését és fényezését legolcsóbban BOZZAY esközöl. Str. Iuliu Maniu 17. (v. Szentegyház-utca.)

„Olimpia” Butorüzlet és asztalosműhely, Minorita-utca 4. Hálók, ebédők stb. legolcsóbban beszerezhetők. Rendelések gyorsan eszközöltek. Antik butorok szakszerű javítása. Asztalosműhely fekvétek.

Fehérnemű

„WOJA” fehérneműkészítő üzem, Cluj, Ferenc József-ut 65. A legolcsóbb fehérnemű beszerzési forrás. Javításokat elvállal.

Edény-üveg

Moskovits és Társa konyhai-szere-
lési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpaca
evőeszközök. Calea Regele Ferdinand. Fő-
postával szemben.

Könyv-papír

Keszey Albert Könyv- és papír
kereskedése, an-
tiquariuma és nyomdai munkák felvételi
helye. Piața Unirii (Főtér) 1.

Lepage könyv, zenemű, (kotta), papír,
iskolakönyvek, írásszerek,
rajz-, műszer, füzetek stb. áruház. Kérjen
jegyzékeket.

Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek
nagyáruház, Cal. Reg.
Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

Gólya-Áruház női divat külön-
legességek nagy-
áruház. Cal. Regele Ferdinand 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

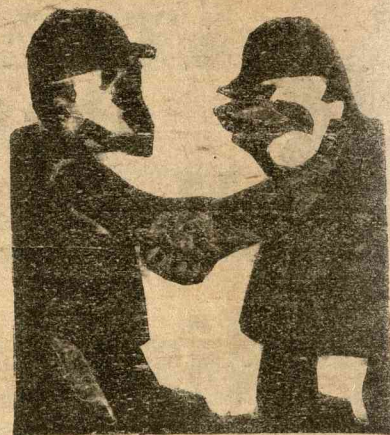
Férfi divat

Neumann M. Kész férfiruhák áru-
háza. Uri szabóság, Piața Unirii (Főtér) 14

„Carmen”-kalapok

a legolcsóbbak
a legújabbak
a legszebbek

Cluj, Calea Victoriei 4
(Kossuth Lajos-utca)

Fogadjunk...

— Fogadjunk Pancser, el sem hiszi, ha mondom, vannak még olyan emberek is, akiknek jól megy...

— Na ne mondja!

— De bizony vannak. Tegnap hallottam, amikor két kereskedő között a következő párbeszéd játszódott le: „Na, hogy megy neked?”

„Köszönöm. Jobban, mint tavaly.”

„Na, ne mond.”

„De igen. Tavaly nagyon rosszul ment és sokat ráfizettem. Az idén sehogyse megy és így nem fizetek rá.”

— Na és ahhoz mit szól, hogy Lukács Jóska, a Magyar Színház szimpatikus titkára letette az anyakönyvvezető előtt a vagyontalansági esküt?

— Vagyontalansági esküt az anyakönyvvezetőnél?

— Igen. Tudniillik a Vas Pírral szerelmi házasságot kötött.

— Akkor mára ebben maradunk.

Kolojzsvári Mentő-Sorsjegyet vásároljon a „Mai Világ” kiadóhivatalában.

Halló!

Halló!

Cipőjavítások, valamint dívatos új cipők készítését olcsó árban vállalja

Anka Márton

Calea Reg. Ferdinand No. 13.
(v. Wesselényi-u.) földsz. ajtó 5.

„Vénus” férfi és női fodrászat

teljesen átalakítva, hygiénikusan és a legmodernebben berendezve átköltözött Jóka utca 11/a sz. alá. Elsőrangú munkaerők Manikűr! Hajfestés!

Legmodernebb legolcsóbb fogászati munkák

készülnek

D. Aurélia Pop

fogászati laboratóriumában
Cluj, Piața M. Viteazul 6.
(Széchenyi-tér)

MAYER-REALISTIC
tartós ondolálógéppel
a női fej a legszebb
a világon!

Hölgyfodrász-szalón

Cluj, Calea Regele Ferdinand 37., Minerva-palota